Indian and Northern Affairs Canada / Affaires indiennes et du Nord Canada

hiver 2005

T.N.-O.

Franc parler

Territoire et autonomie gouvernementale

Projet de cartographie de Gameti

Au fur et à mesure que les groupes autochtones bâtissent leur avenir grâce aux ententes sur les terres et sur l'autonomie gouvernementale, il est primordial qu'ils disposent de renseignements exacts sur les terres et les ressources qui font l'objet des négociations. L'été dernier, la Première nation Gameti a travaillé en partenariat avec le Northwest Territories Geoscience Office (activités de diffusion) afin de réaliser un projet de cartographie géologique de deux semaines. On a mené des observations et enregistré des données sur environ 15 kilomètres carrés de la collectivité et des environs, non seulement pour leurs formations rocheuses, mais aussi pour leur flore, leur faune et leurs points d'intérêt historique.

On a ainsi déterminé qu'un trou profond dans les formations rocheuses au lac Faber avait été creusé par des eaux de fonte glaciaire. Il y a plusieurs milliers d'années, quand les glaciers se sont retirés de la région de Gameti, les eaux de fonte sous le glacier se sont frayé un chemin vers le sol grâce à une fracture, ou à une série de fractures, dans les rochers. La puissance des eaux a entraîné des débris rocheux qui ont, au fil du temps, creusé le trou.

On trouve dans la région une autre caractéristique de l'époque glaciaire : un esker. Il s'agit d'un long chaînon étroit ou d'un monticule de sable, de gravier et de roches représentant les vestiges de rivières qui s'écoulaient autrefois sous les glaciers. Gameti est construite sur un esker, on y trouve donc du sable à profusion!

suite à la page 4

" Ce trou mystérieux découvert au lac Faber a été formé par un glacier il y a des milliers d'années! L'été dernier, dans le cadre d'activités de diffusion du Northwest Territories Geoscience Office, on a mené des études sur l'histoire de ce trou et sur d'autres formations rocheuses et terrestres d'intérêt à Gameti. "

Dans cette édition...

Carte - Négociations actuelles avec des groupes autochtones

Carte - Ententes finales avec des groupes autochtones

Pour se divertir

Notre vision

Avez-vous de quoi à nous dire?

Un aperçu cartographique

Dans la présente édition, on trouve des cartes en format affiche montrant les régions où il y a eu entente sur les terres et les ressources et sur l'autonomie gouvernementale avec des groupes autochtones des Territoires du Nord-Ouest, ainsi que les régions où l'on négocie toujours une entente sur des mesures provisoires. Ces cartes sont particulièrement utiles pour illustrer les régions où des négociations sont en cours relativement aux caractéristiques physiques des Territoires du Nord-Ouest, grâce à une vue en plan des terres, on peut avoir un aperçu des liens entre les collectivités, les lacs, les rivières et les limites des territoires revendiqués.

Il peut être plutôt difficile de travailler avec des cartes de revendications territoriales lorsque les négociations sont toujours en cours. Il est donc difficile de dessiner, au fil des négociations, une carte qui soit exacte à 100 %. Les cartes présentées dans la présente édition ne sont ainsi fournies qu'à des fins d'illustration, afin de donner une image générale des régions où l'on négocie toujours une entente. Puisque ce type de renseignements a une grande valeur pour un vaste éventail de clients (dont l'industrie, les groupes autochtones, les collectivités et les gouvernements), il est important de les créer tout de même, à titre d'outil visuel provisoire. N'hésitez pas à les afficher bien en vue!

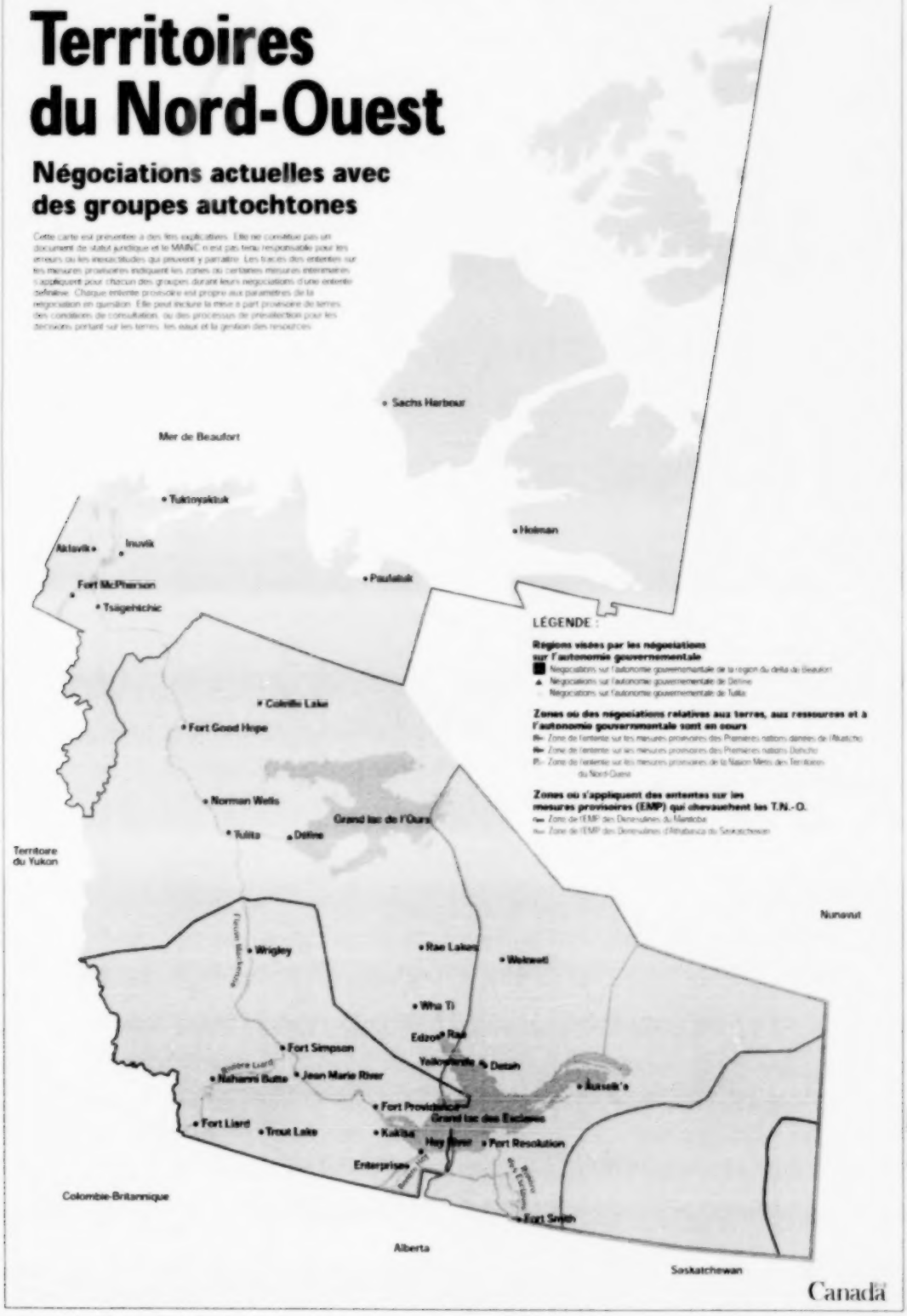
Le présent bulletin a pour but de vous tenir au courant des progrès accomplis au chapitre des négociations relatives au territoire et à l'autonomie gouvernementale dans les Territoires du Nord-Ouest ainsi que de fournir des réponses aux questions fréquemment posées. Nous mettons en vedette les individus et les collectivités au cœur des négociations, célébrons les jalons importants et annonçons les événements à venir. Au nom du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (AINC), nous espérons que vous trouverez notre bulletin informatif et convivial.

Canada

Territoires du Nord-Ouest

Négociations actuelles avec des groupes autochtones

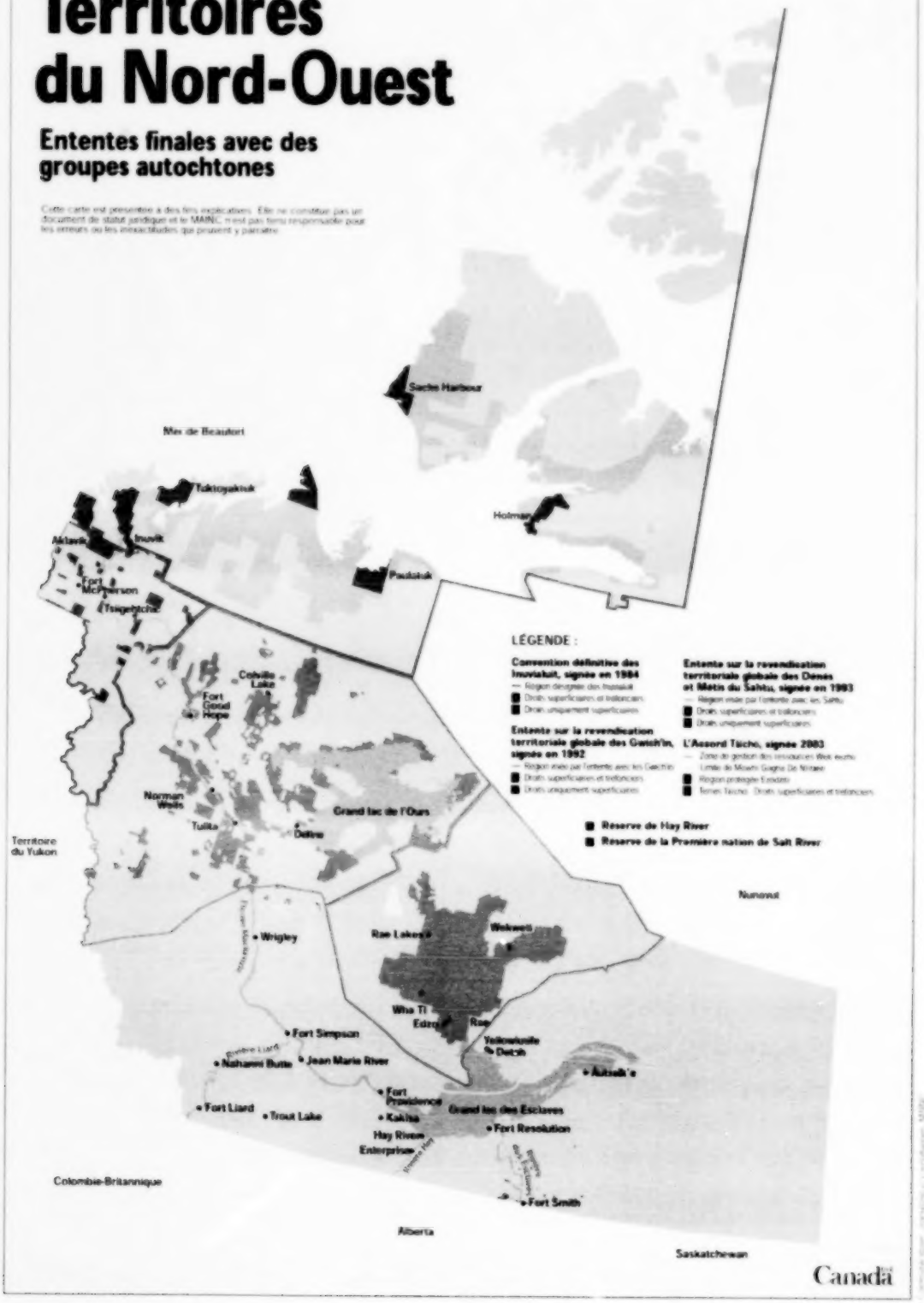
Cette carte est présentée à des fins explicatives. Elle ne constitue pas un document de statut juridique et le MAINC n'est pas tenu responsable pour les erreurs ou les inexactitudes qui peuvent y paraître. Les tracés des ententes sur les mesures provisoires indiquent les zones où certaines mesures provisoires s'appliquent pour chacun des groupes durant leurs négociations d'une entente définitive. Chaque entente provisoire est propre aux paramètres de la négociation en question. Elle peut inclure la mise à part provisoire de terres, des conditions de consultation, ou des processus de présélection pour les décisions portant sur les terres, les eaux et la gestion des ressources.



Territoires du Nord-Ouest

Ententes finales avec des groupes autochtones

Cette carte est présentée à des fins explicatives. Elle ne constitue pas un document de statut juridique et le MAINC n'est pas tenu responsable pour les erreurs ou les inexactitudes qui peuvent y paraître.



Canada

Gameti enregistre des données sur les tremblements de terre

suite de la page 1

Roxanne Manta, Jennifer Wetrade et Alphonse Apples, trois membres de la Première nation Gameti, ont fait partie de l'équipe de géologie, tout comme Donna Schreiner et Beth Fischer (Northwest Territories Geoscience Office) et Diane Bastien (ministère des Ressources, de la Faune et du Développement économique). Ils ont appris à recueillir, compiler et interpréter des données géologiques, physiographiques et culturelles, de même qu'à utiliser un compas et un appareil GPS. Alphonse Apples est l'un des aînés les plus importants de la Première nation Gameti, et sa famille est l'une des premières à s'être installée dans la collectivité, vers 1965.

Une fois les données recueillies, on a créé une affiche grâce aux observations de tous les membres de l'équipe, on y trouve des renseignements sur la géologie des environs de Gameti. Cette affiche a été distribuée au sein de la collectivité. Les écoles peuvent s'en servir comme outil d'apprentissage, mais on peut aussi l'utiliser pour fournir des renseignements généraux à la collectivité et pour le tourisme. Donna Schreiner, l'une des géologues du Northwest Territories Geoscience Office, est retournée à Gameti cet hiver afin de discuter des résultats des activités de cartographie avec la collectivité et l'école.

En plus de dresser la carte des caractéristiques du substratum et du sol, on a établi une station télésismique qui favorisera la cartographie des couches rocheuses, et ce, jusqu'à 300 kilomètres sous le sol! L'équipement détecte les tremblements de terre qui ont lieu dans le monde entier, enregistrant la façon dont les ondes sismiques voyagent dans différentes couches de la planète. On peut consulter la représentation graphique des tremblements de terre qu'il détecte à http://www.polarenet.ca/data/plots.html (en anglais seulement).

Le Northwest Territories Geoscience Office aimerait beaucoup procéder à la cartographie d'autres collectivités. Pour en apprendre davantage sur les formations rocheuses et terrestres de votre collectivité, communiquez avec le Northwest Territories Geoscience Office, au :

Téléphone (867) 669 2636 ou à www.nwtgeoscience.ca (en anglais seulement).

Notre VISION

Le bureau du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien de la région des Territoires du Nord-Ouest est un partenaire respecté de ce territoire vigoureux et sain.

Nos objectifs sont :

- d'établir des liens efficaces fondés sur le respect avec les Autochtones;
- de créer des opportunités pour tous les résidants du Nord;
- d'exploiter les ressources de façon responsable dans des écosystèmes sains;
- de nous assurer que ce sont les résidants de la région qui gèrent les ressources du Nord;
- d'établir des partenariats avec des gouvernements du Nord réceptifs et responsables;
- de créer des initiatives nationales représentant les intérêts des résidants du Nord.

pour se divertir

Qu'est-ce qu'une entente sur des revendications territoriales?
Il s'agit d'une entente qui décrit à qui appartiennent les terres et ce qu'on peut faire des ressources qui s'y trouvent.

Compare les deux images ci-dessous. Il y a 10 petites différences entre les deux; trouve-les!

Vous trouverez la réponse dans le prochain numéro de Franc parler.

Communiquez avec nous :

Leah Lander
Communications MAINC
C.p. 1500, Yellowknife (T.N.-O.) X1A 2R3
Tél. (867) 669-2576 Télécopieur (867) 669-2715
Courriel : landerl@inac-anc.gc.ca

Publié avec l'autorisation du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien.
Ottawa, 2005. 1-800-567-9604 ATS seulement 1-866-553-0554

Version imprimée :
QS-Y137-009-FF-A1 ISSN 1708-0029
Version électronique : www.ainc-inac.gc.ca
http://www.ainc-inac.gc.ca/nt/pt/index_f.html
QS-Y137-009-FF-A1 ISSN 1708-0037

© Ministre des Travaux publics et Services gouvernement aux Canada

This publication is also available in English under the title : Plain Talk

Franc parler est produit par le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien aux T.N.-O. pour aider aux résidants du Nord à mieux comprendre les concepts des négociations en matière de territoire et d'autonomie gouvernementale et comment ils s'appliquent à leur vie quotidienne. Il ne s'agit pas d'une publication à caractère légal.